KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 8e februari 1963 door de Minister van Openbare Werken verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende wijziging van het koninklijk besluit van 22 april 1960 tot verlening van een overgangstoelage aan de burgerlijke ingenieurs van het Ministerie van Openbare Werken en van Wederopbouw (tak Openbare Werken)", heeft de 12e februari 1963 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Travaux publics, le 8 février 1963, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 22 avril 1960 attribuant une allocation transitoire aux ingénieurs civils du Ministère des Travaux publics et de la Reconstruction (secteur Travaux publics)", a donné le 12 février 1963 l'avis suivant :

Het ontwerp strekt ertoe het toepassingsgebied van het koninklijk besluit van 22 april 1960 uit te breiden. Dit doel zou het best bereikt worden door dit koninklijk besluit uitdrukkelijk te wijzigen.

Daarom zou artikel 1 van het ontwerp als volgt moeten worden gesteld :

"Artikel 1.-

Aan vaste burgerlijke ingenieurs met om het even welke graad en aan burgerlijke ingenieurs-stagiaires die hun ambt in de verschillende diensten van het Ministerie van Openbare Werken (tak Openbare Werken) uitoefenen, wordt een overgangstoelage verleend".

Derhalve zou ook het begin van artikel 2 van evengenoemd besluit moeten worden gesteld als volgt : "Voor de vaste burgerlijke ingenieurs verschilt het bedrag van de toelage volgens ...",

en zou in een tweede lid van dit artikel het percentage van de brutobezoldiging dienen bepaald te worden, voor de vaststelling van de aan de burgerlijke ingenieurs-stagiaires verleende toelage.

Deze opmerkingen zullen de vernummering van de artikelen 2 en 3 van het ontwerp tot gevolg hebben.

\+

\+ \+

.../...

Aangezien het ontwerp nieuwe uitgaven doet ontstaan, is terzake, op grond van de artikelen 6 en 24 van het koninklijk besluit van 5 oktober 1961 tot regeling van de administratieve en begrotingscontrole, het akkoord van de Minister van Financiën vereist met vermelding hiervan en verwijzing naar de datum in de aanhef.

\+

\+ +

In de Franse versie van artikel 2 vervange men tenslotte het woord "sort" door "produit".

L'arrêté en projet ayant pour objet d'étendre le champ d'application de l'arrêté royal du 22 avril 1960 c'est par la voie d'une modification expresse de celui-ci qu'il atteindrait le plus directement le but poursuivi.

Il y aurait lieu, en conséquence, de rédiger l'article 1er du projet ainsi qu'il suit :

"Article 1er.-

Une allocation transitoire est octroyée aux ingénieurs civils définitifs de tous grades ainsi qu'aux ingénieurs civils stagiaires, qui exercent leurs fonctions dans les divers services du Ministère des Travaux publics (secteur Travaux publics)",

et de faire débuter l'article 2 de l'arrêté royal du 22 avril 1960 par le membre de phrase : "Pour les ingénieurs civils définitifs le montant de l'allocation varie selon ... ".

Le même article 2 devrait, en outre, être complété par un alinéa 2 fixant le pourcentage de la rémunération brute auquel correspond le montant de l'allocation à octroyer aux ingénieurs civils stagiaires

Les articles 2 et 3 du projet deviendraient alors les articles 3 et 4.

+

+ +

.../...

L'arrêté à intervenir étant de nature à entraîner des dépenses nouvelles, l'accord du Ministre des Finances est requis en l'occurrence, conformément aux articles 6 et 24 de l'arrêté royal du 5 octobre 1961 portant organisation du contrôle administratif et budgétaire; de plus, mention de cet accord, avec référence à sa date, doit être faite au préambule.

\+

\+ \+

Enfin, à l'article 2 du projet, il conviendrait de substituer au verbe "sort" le verbe "produit".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F. LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter,
Messieurs : conseiller d'Etat, président,

K. MEES, raadsheren van State,
G. VAN BUNNEN, conseillers d'Etat,

Mevrouw : J. DE KOSTER, adjunct-griffier, griffier.
Madame : greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. F. LEPAGE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. R. VAN HAECKE, substituut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. DE KOSTER.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. F. LEPAGE.

Le rapport a été présenté par M. R. VAN HAECKE, substitut.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.